

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1938-1939.	N° 111	ZITTINGSJAAR 1938-1939.	
N° 4-VI : BUDGET.	SÉANCE du 8 février 1939	VERGADERING van 8 Februari 1939	BEGROOTING : N° 4-VI.

BUDGET
du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1939.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 8 février 1939.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur propose d'apporter au projet de Budget de son département pour l'exercice 1939.

Il se traduit par une augmentation de 2,000,000 de francs.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de Budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 86,338,548 25

Pour les dépenses exceptionnelles,
à la somme de 2,191,000 »

Ensemble. . . fr. 88,529,548 25

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 34 (nouveau). — *Aide aux enfants espagnols éprouvés par la guerre civile* (charge temporaire).

Crédit demandé : 2,000,000 de francs.

Le Conseil des Ministres, en sa séance du 30 janvier 1939, a décidé de consentir un crédit de 2 millions de francs à M. le Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, afin de lui permettre de coopérer au soulagement des misères de la guerre civile en Espagne.

BEGROOTING
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel
voor het dienstjaar 1939.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

Brussel, den 8ⁿ Februari 1939.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat de Heer Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel voorstelt toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van zijn departement voor het dienstjaar 1939.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 2,000,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het Begrootingsontwerp beloozen :

Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 86,338,548 25

Voor de uitzonderingsuitgaven, de
som van 2,191,000 »

Te zamen. . . fr. 88,529,548 25

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.

Tweede afdeeling. — Uitzonderingsuitgaven.

Art. 34 (nieuw). — *Hulp aan de door den burgeroorlog beproefde spaansche kinderen* (tijdelijke last).

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

De Ministerraad, in zitting van 30 Januari 1939, heeft besloten aan den Heer Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel een krediet van 2,000,000 frank toe te staan, ten einde hem toe te laten mede te werken aan de verlichting van den nood door den burgeroorlog in Spanje veroorzaakt.

H.